

STN	Všeobecné požiadavky na prístroje detegujúce poruchu s oblúkom Zmena A1	STN EN 62606/A1 35 4188
------------	--	---

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 08/18

STN EN 62606 z júla 2014 sa bez zmeny A1 môže používať do 1.12.2020

Obsahuje: EN 62606:2013/A1:2017, IEC 62606:2013/AMD1:2017

127159

EUROPEAN STANDARD

EN 62606:2013/A1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

December 2017

ICS 29.120; 29.120.50

English Version

**General requirements for arc fault detection devices
(IEC 62606:2013/A1:2017)**

Exigences générales des dispositifs pour la détection de
défaut d'arcs
(IEC 62606:2013/A1:2017)

Allgemeine Anforderungen an Fehlerlichtbogen-
Schutzeinrichtungen
(IEC 62606:2013/A1:2017)

This amendment A1 modifies the European Standard EN 62606:2013; it was approved by CENELEC on 2017-03-16. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

European foreword

The text of document 23E/993/FDIS, future edition 1 of IEC 62606:2013/A1:2017, prepared by IEC/SC 23E "Circuit-breakers and similar equipment for household use", of IEC/TC 23, "Electrical accessories" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN 62606:2013/A1:2017.

The following dates are fixed:

- latest date by which this document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2018-09-01
- latest date by which the national standards conflicting with this document have to be withdrawn (dow) 2020-12-01

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For the relationship with EU Directives see informative Annex ZZA and ZZB, which are integral parts of this document.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 62606:2013/A1:2017 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following notes have to be added for the standards indicated:

- | | | |
|---------------|------|--|
| IEC 60038 | NOTE | Harmonized as EN 60038 (modified). |
| IEC 61000-3-2 | NOTE | Harmonized as EN 61000-3-2 (not modified). |

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.
NOTE 1 When an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here: www.cenelec.eu.

Add the following references to the Annex ZA of EN 62606:2013:

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60228	2004	Conductors of insulated cables	EN 60228	2005
IEC 61000-3-2	2014	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16 A per phase)	EN 61000-3-2	2014
IEC 61543	1995	Residual current-operated protective devices (RCDs) for household and similar use - Electromagnetic compatibility	EN 61543	1995
-	-		+ corrigendum Dec.	1997
-	-		+ A11	2003
-	-		+ A12	2005
+ A1	2004		+ A1	2004
+ A2	2005		+ A2	2006

Annex ZZA (informative)

Relationship between this European standard and the essential requirements of Directive 2014/30/EU [2014 OJ L96] aimed to be covered

This European standard has been prepared under the European Commission standardisation request C(2016) 7641 final of 30.11.2016¹, ('M/552'), as regards harmonised standards in support of Directive 2014/30/EU relating to electromagnetic compatibility, to provide one voluntary means of conforming to essential requirements of Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility [2014 OJ L96].

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding essential requirements of that Directive, and associated EFTA regulations.

Table ZZA.1 – Correspondence between this European standard and the Essential Requirements set out in Directive 2014/30/EU [2014 OJ L96]

Essential requirements of Directive 2014/30/EU	Clause(s) / sub-clause(s) of this EN	Remarks / Notes
Annex I. 1(a) (electromagnetic disturbances)	9.21	In accordance with EN 61543:1995 Clause 4.
Annex I. 1(b) (electromagnetic immunity)	8.15 9.21	All immunity requirements are covered by complying with clauses 8.15 and 9.21 of the standard.

WARNING 1: Presumption of conformity stays valid only as long as a reference to this European standard is maintained in the list published in the Official Journal of the European Union. Users of this standard should consult frequently the latest list published in the Official Journal of the European Union.

WARNING 2: Other Union legislation may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

¹ COMMISSION IMPLEMENTING DECISION C(2016) 7641 final of 30.11.2016 on a standardisation request to the European Committee for Standardisation, to the European Committee for Electrotechnical Standardisation and to the European Telecommunications Standards Institute as regards harmonised standards in support of Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.

Annex ZZB
(informative)
Relationship between this European standard and the safety objectives of Directive 2014/35/EU [2014 OJ L96] aimed to be covered

This European Standard has been prepared under a Commission's standardization request relating to harmonized standards in the field of the Low Voltage Directive, M/511, to provide one voluntary means of conforming to safety objectives of Directive 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits [2014 OJ L96].

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZZB.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding essential requirements of that Directive, and associated EFTA regulations.

Table ZZB.1 – Correspondence between this European standard and Article 3 of Directive 2014/35/EU [2014 OJ L153]

Safety Objectives of Directive 2014/35/EU	Clause(s) / sub-clause(s) of this EN	Remarks / Notes
(1)(a)	1, 2, 3, 4, 5, 6 – 9.3	
(1)(b)	8.1 and 8.2 – 9.4 and 9.5, Annex D, Annex J, Annex K, Annex L	
(1)(c)	7 – 9.1 and 9.2, 8.6 – 9.9, 8.18 – 9.23, 9.22, 8.Z1 – 9.Z1, Annex E	
(2) (a)	8.3 – 9.6, 8.7 – 9.10, 8.17 – 9.17, 8.12 - 9.17, 8.13 - 9.18	
(2) (b)	8.5 – 9.8, 8.7 – 9.10, 8.8 - 9.11 and Annex C, 8.6 – 9.9, 8.14 – 9.19 and 9.20, Annex A	
(2) (c)	8.2.2 – 9.15	
(2) (d)	8.2.3 – 9.7, Annex B, 8.4 – 9.7	
(3) (a)	8.9 – 9.12, 8.2.4 – 9.16	
(3) (b)	8.10 – 9.13, 8.11 – 9.14, 8.16 – 9.9.4, 8.15 – 9.21	
(3) (c)	8.12 – 9.17, 8.8 – 9.11 and Annex C	

WARNING 1 — Presumption of conformity stays valid only as long as a reference to this European standard is maintained in the list published in the Official Journal of the European Union. Users of this standard should consult frequently the latest list published in the Official Journal of the European Union.

WARNING 2 — Other Union legislation may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.



IEC 62606

Edition 1.0 2017-02

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 1
AMENDEMENT 1

General requirements for arc fault detection devices

Exigences générales des dispositifs pour la détection de défaut d'arcs





THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED
Copyright © 2017 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'IEC ou du Comité national de l'IEC du pays du demandeur. Si vous avez des questions sur le copyright de l'IEC ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de l'IEC de votre pays de résidence.

IEC Central Office
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00
info@iec.ch
www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

IEC Catalogue - webstore.iec.ch/catalogue

The stand-alone application for consulting the entire bibliographical information on IEC International Standards, Technical Specifications, Technical Reports and other documents. Available for PC, Mac OS, Android Tablets and iPad.

IEC publications search - www.iec.ch/searchpub

The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and also once a month by email.

Electropedia - www.electropedia.org

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing 20 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in 16 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

IEC Glossary - std.iec.ch/glossary

65 000 electrotechnical terminology entries in English and French extracted from the Terms and Definitions clause of IEC publications issued since 2002. Some entries have been collected from earlier publications of IEC TC 37, 77, 86 and CISPR.

IEC Customer Service Centre - webstore.iec.ch/csc

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: csc@iec.ch.

A propos de l'IEC

La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications IEC

Le contenu technique des publications IEC est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

Catalogue IEC - webstore.iec.ch/catalogue

Application autonome pour consulter tous les renseignements bibliographiques sur les Normes internationales, Spécifications techniques, Rapports techniques et autres documents de l'IEC. Disponible pour PC, Mac OS, tablettes Android et iPad.

Recherche de publications IEC - www.iec.ch/searchpub

La recherche avancée permet de trouver des publications IEC en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...). Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Restez informé sur les nouvelles publications IEC. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et aussi une fois par mois par email.

Electropedia - www.electropedia.org

Le premier dictionnaire en ligne de termes électroniques et électriques. Il contient 20 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans 16 langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) en ligne.

Glossaire IEC - std.iec.ch/glossary

65 000 entrées terminologiques électrotechniques, en anglais et en français, extraites des articles Termes et Définitions des publications IEC parues depuis 2002. Plus certaines entrées antérieures extraites des publications des CE 37, 77, 86 et CISPR de l'IEC.

Service Clients - webstore.iec.ch/csc

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: csc@iec.ch.



IEC 62606

Edition 1.0 2017-02

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 1
AMENDEMENT 1

General requirements for arc fault detection devices

Exigences générales des dispositifs pour la détection de défaut d'arcs

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

ICS 29.120.01; 29.120.50

ISBN 978-2-8322-3899-8

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 23E: Circuit-breakers and similar equipment for household use, of IEC technical committee 23: Electrical accessories.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
23E/993/FDIS	23E/1003/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

1 Scope

Replace the existing first paragraph by the following new first paragraph:

This International Standard applies to arc fault detection devices (AFDDs) for household and similar uses, intended to be used in a.c. circuits, for rated voltages not exceeding 440 V a.c, with rated frequencies of 50 Hz, 60 Hz or 50/60 Hz and rated currents not exceeding 63 A.

Replace, in the fourth paragraph, the words “final circuits” by “a final circuit”.

Delete the eighth and ninth paragraphs.

Add, at the end of this clause, the following new note:

NOTE 5 AFDD for d.c. applications are under consideration.

2 Normative references

Add the following new references:

IEC 60228, *Conductors of insulated cables*

IEC 61000-3-2:2014, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 3-2: Limits – Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16 A per phase)*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN